

required to be produced by him, or

(iii) refuses to answer any question that requires an answer,

(/c/) at any trial under Part II uses insulting or threatening language or causes any interference or disturbance, or

(/d/) prints observations or uses words likely to influence improperly the presiding officer at any trial under Part II or witnesses before that officer or to bring the proceedings into disrepute, or in any other manner whatever displays contempt of the proceedings,

is guilty of an offence punishable on summary conviction. R.S., c. R-9, s. 50.

Punishment

51. Every person who is convicted of an offence under this Part is liable to a fine of not more than five hundred dollars or to imprisonment for six months or to both. R.S., c. R-9, s. 51.

Limitation period

52. Proceedings in respect of an offence under this Part may be instituted at any time within but not later than two years after the time when the subject-matter of the proceedings arose. R.S., c. R-9, s. 52.

Member of Force deemed a servant of the Crown

53. For the purpose of determining liability in any action or other proceeding by or against Her

(iii) de répondre à une question qui exige une réponse;

/c/) lors de tout procès tenu aux termes de la partie II, profère des propos insultants ou menaçants ou fait obstruction d'une manière ou d'une autre;

/d/) imprime des remarques ou tient des propos de nature à exercer une influence indue sur le président d'un procès tenu aux termes de la partie II ou sur les témoins qui comparaissent devant ce dernier, ou de nature à jeter le discrédit sur le déroulement des procédures, ou encore a un comportement outrageant à cet égard. S.R., ch. R-9, art. 50.

Peine

51. Quiconque est déclaré coupable d'une des infractions visées dans la présente partie encourt une amende maximale de cinq cents dollars et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines. S.R., ch. R-9, art. 51.

Prescription

52. Les poursuites des infractions tombant sous le coup de la présente partie se prescrivent par deux ans à compter de leur perpétration. S.R., ch. R-9, art. 52.

Assimilation à préposé de la Couronne

53. En ce qui concerne la responsabilité dans toute action ou autre procédure où Sa Majesté est